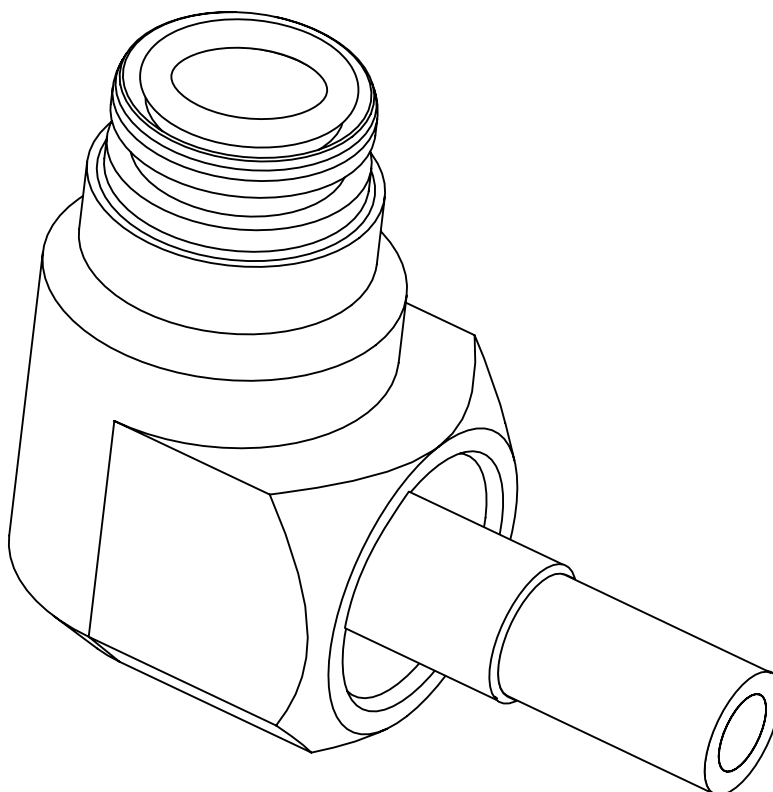




FR	2-3
EN	4-5
DE	6-7
ES	8-9
RU	10-11
NL	12-13
IT	14-15

Utilisation adaptateur renvoi d'angle 90°

Using the 90° angle adapter

Verwendung des 90° Winkeladapters

Utilización del adaptador de ángulo de 90°

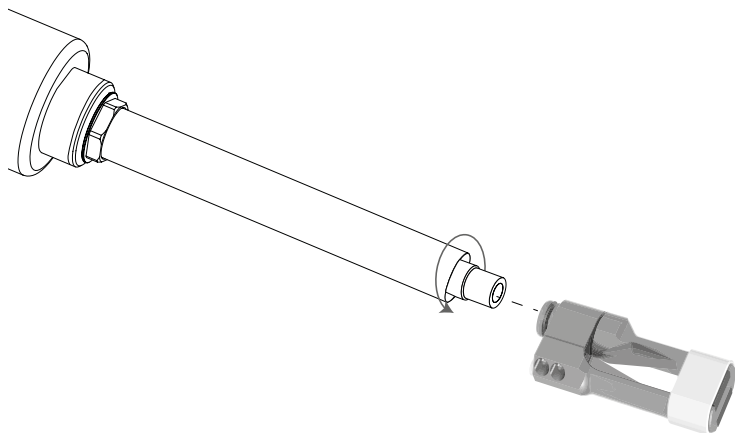
Использование углового адаптера 90°

Gebruik van de 90° hoekadapter

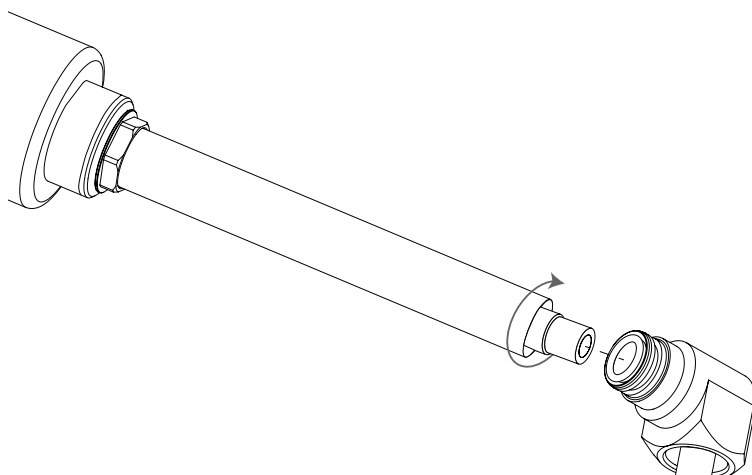
Utilizzo dell'adattatore angolare a 90°

MONTAGE DE L'ADAPTATEUR RENVOI D'ANGLE

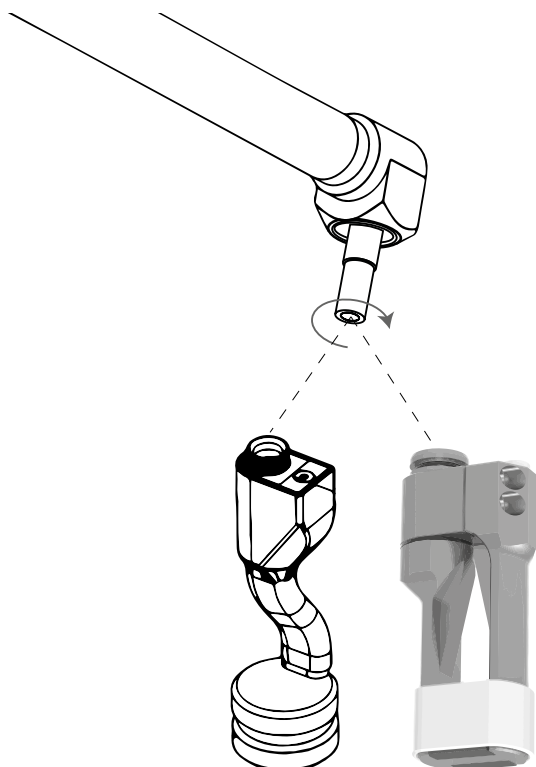
Dévisser l'inducteur présent sur la lance (machine éteinte).



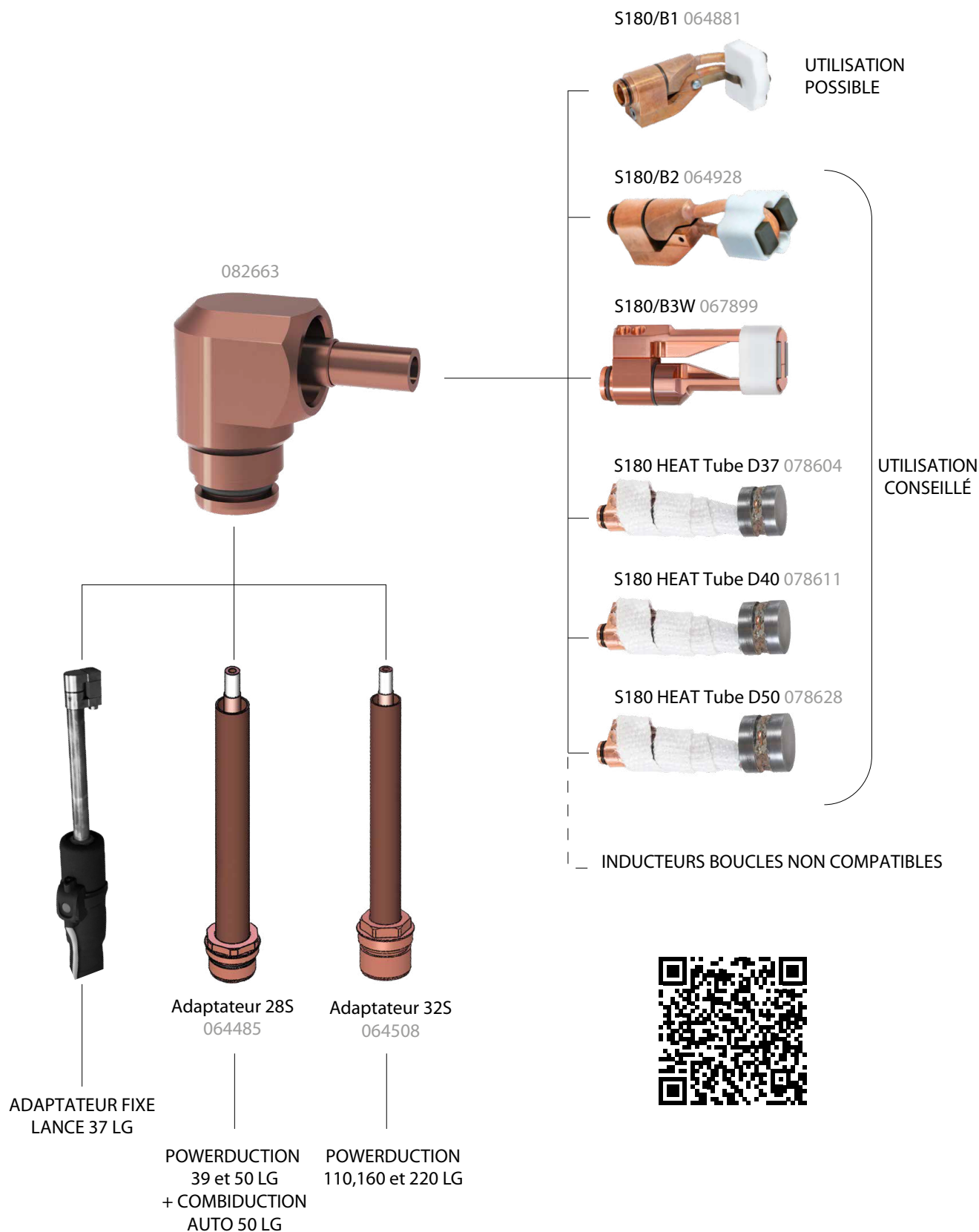
Visser l'adaptateur renvoi d'angle sur la lance (serrage à la main).



Puis visser l'inducteur sur l'adaptateur renvoi d'angle (serrage à la main).

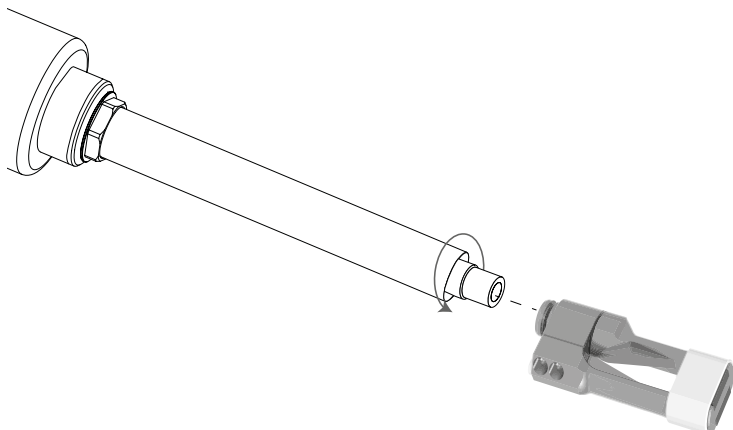


COMPATIBILITÉ DE L'ADAPTATEUR RENVOI D'ANGLE

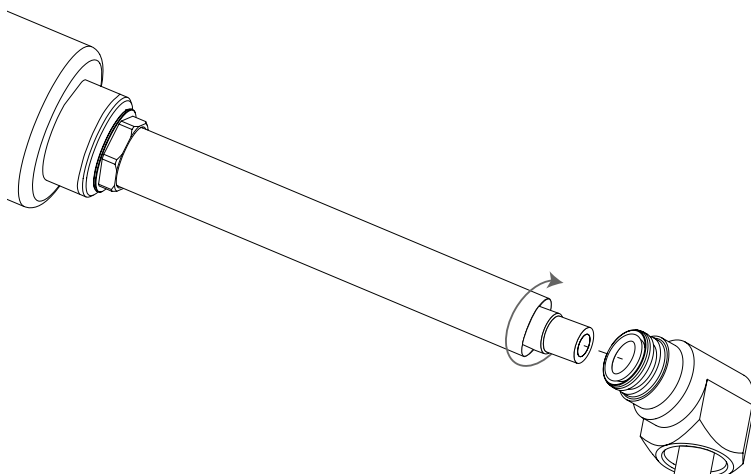


MOUNTING THE CORNER ADAPTATOR

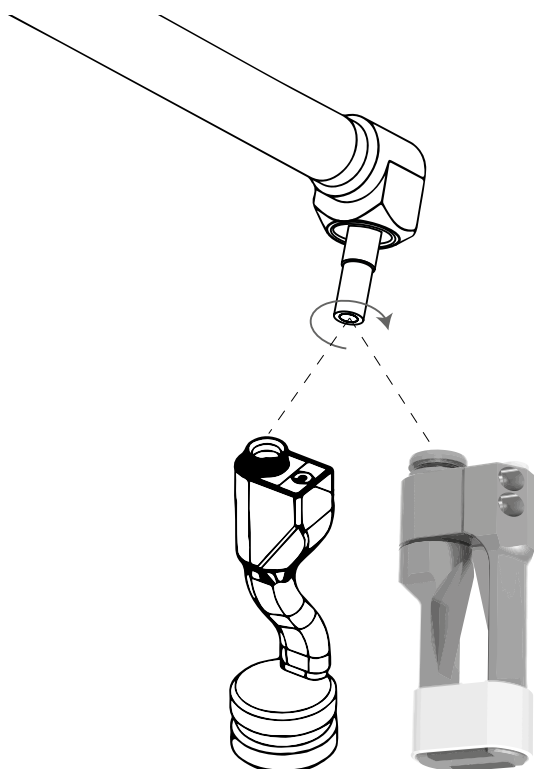
Unscrew the inductor on the lance (machine off).



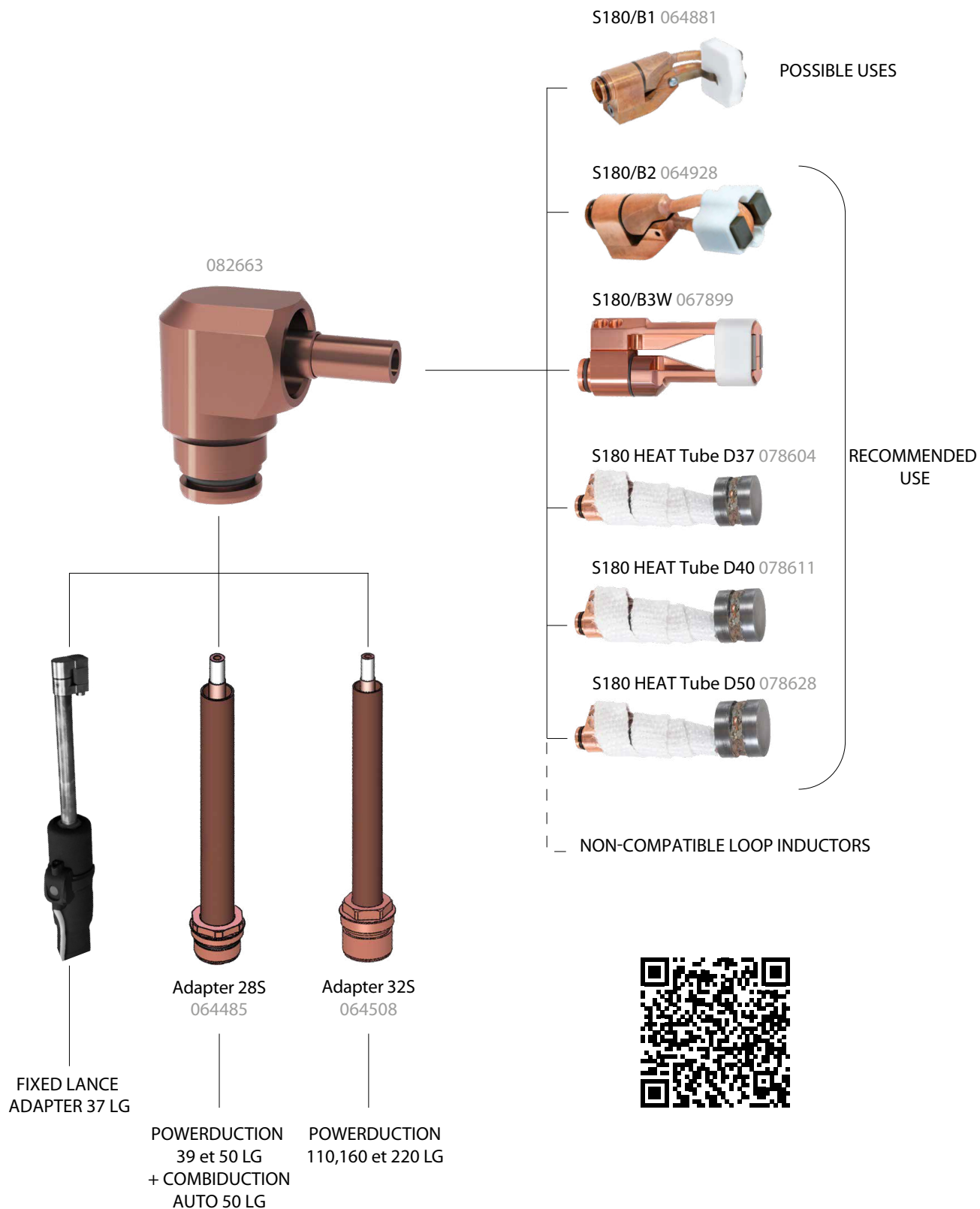
Screw the angle adapter onto the lance (tighten by hand).



Then screw the inductor onto the angular gearbox adaptators (hand-tighten).

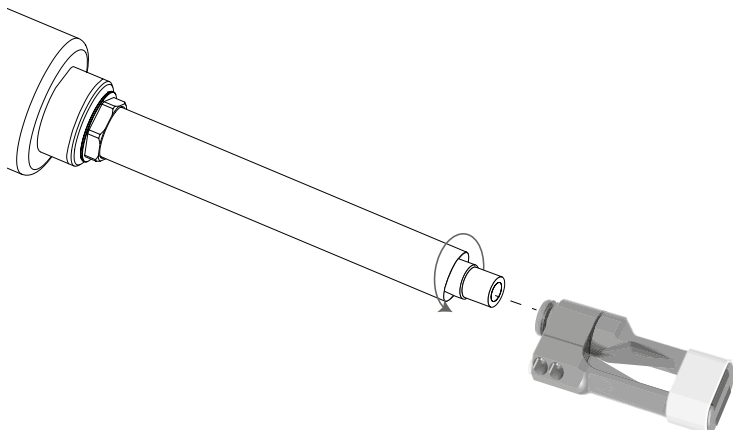


COMPATIBILITY WITH ANGLE ADAPTATOR

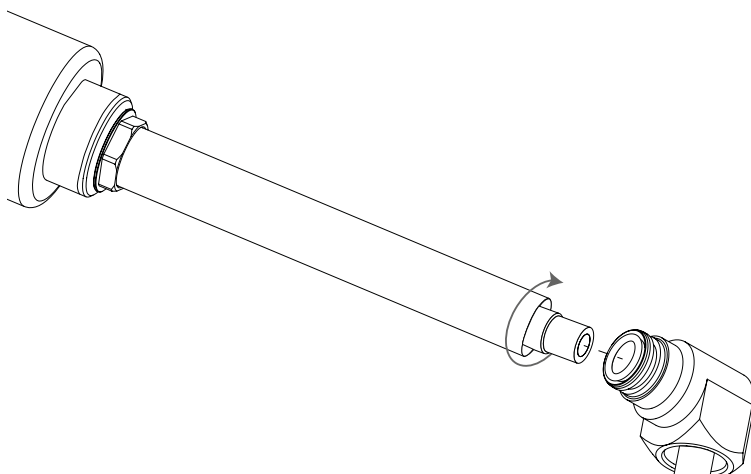


MONTAGE DES ABLENKUNGSADAPTERS

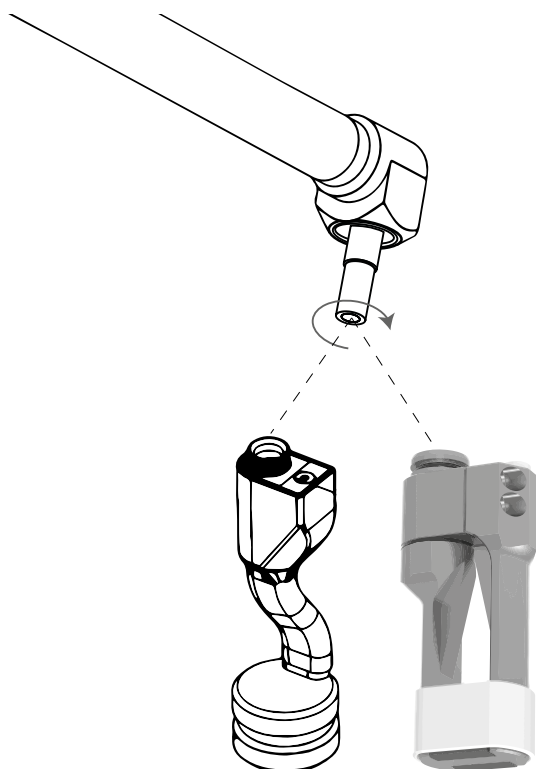
Schrauben Sie den Induktor, der sich an der Lanze befindet, ab (bei ausgeschalteter Maschine).



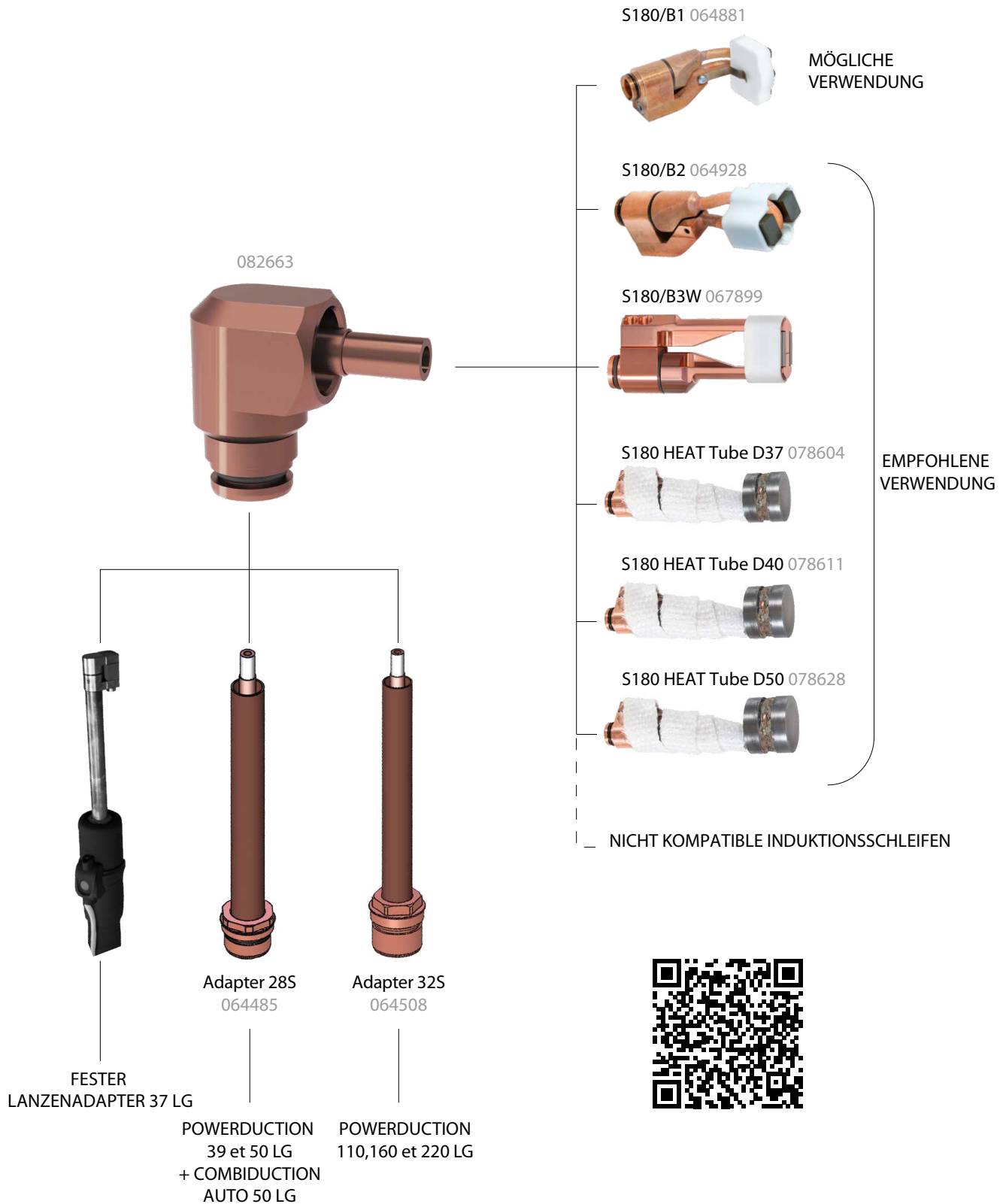
Schrauben Sie den Winkeladapter auf den Speer (handfest).



Anschließend schrauben Sie den Induktor auf den Winkeladapter (handfest).

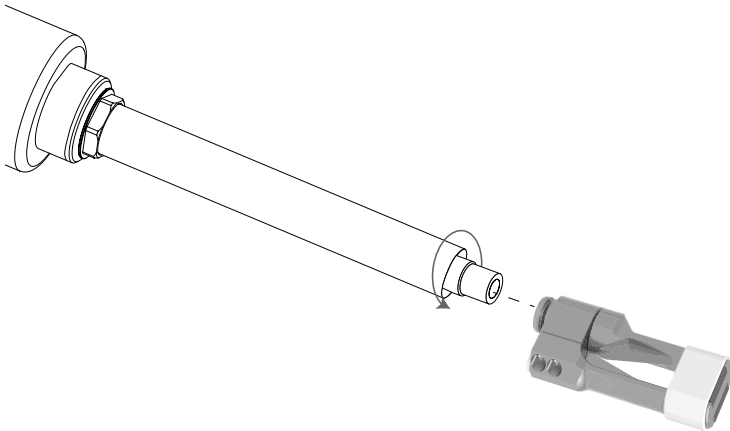


KOMPATIBILITÄT DES WINKELADAPTERS

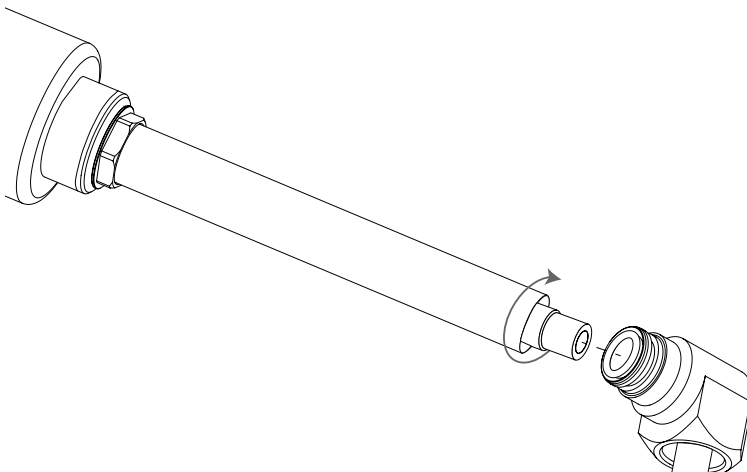


MONTAJE DEL ADAPTADOR ANGULAR

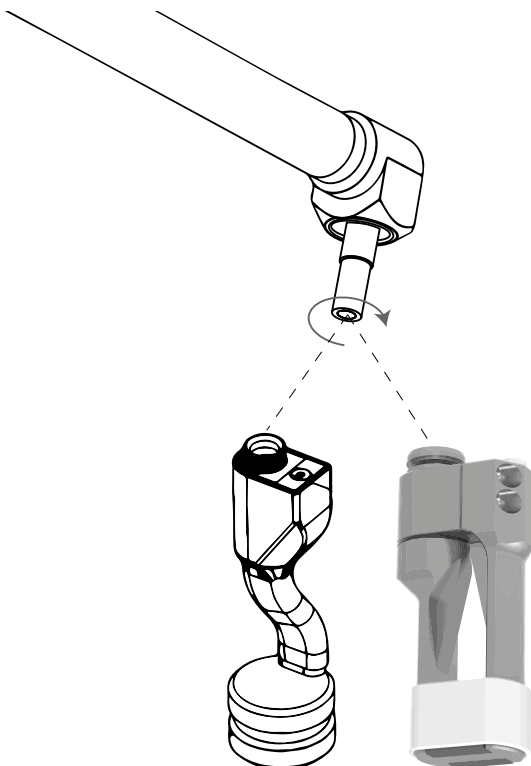
Desatornille el inductor de la lanza (máquina apagada).



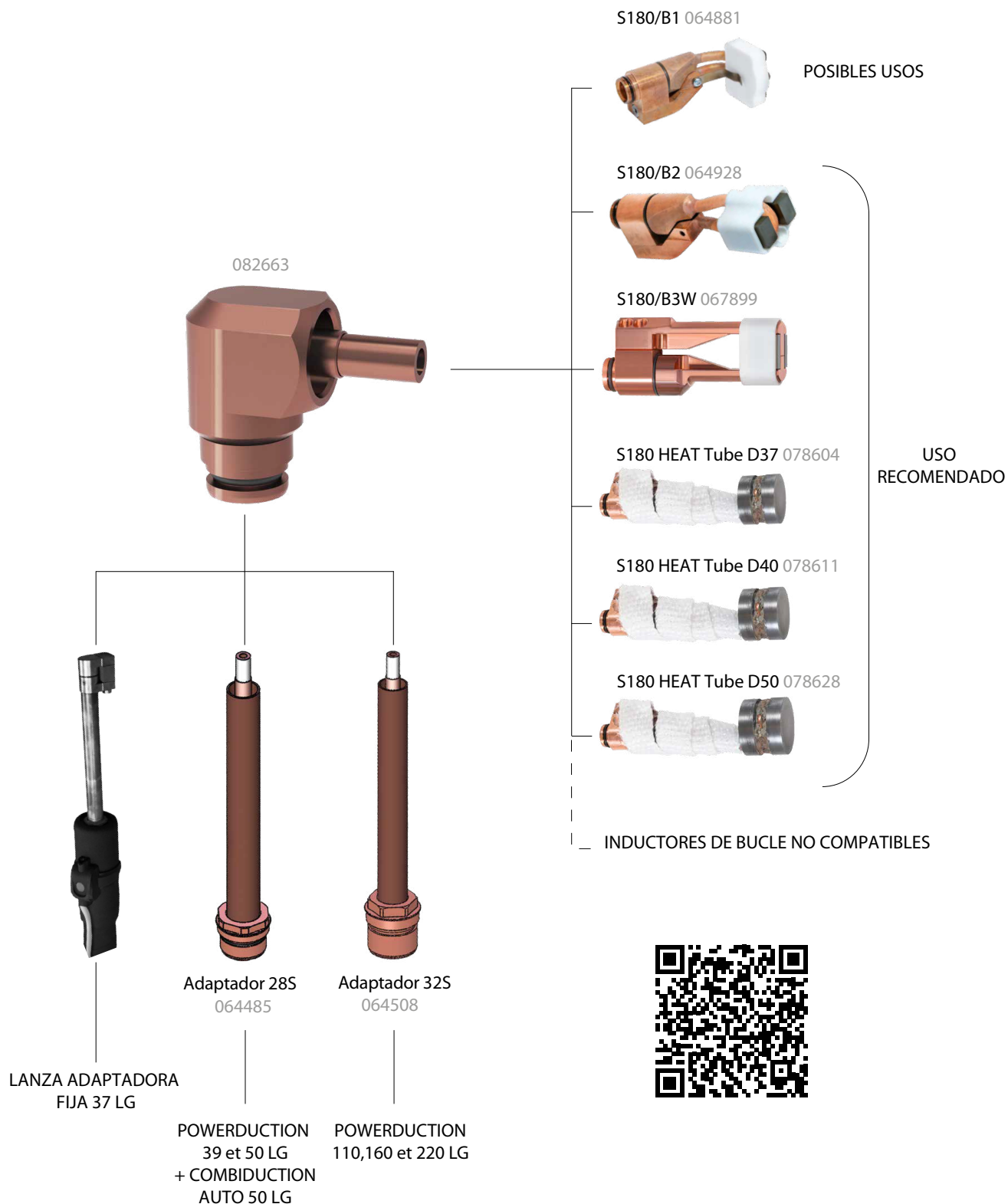
Enrosque el adaptador angular en la lanza (apriételo a mano).



A continuación, enrosque el inductor en el adaptador del engranaje cónico (apriételo a mano).

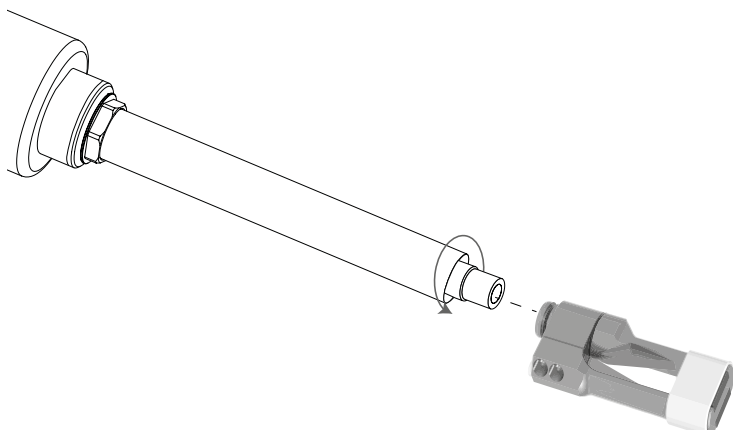


COMPATIBILIDAD DEL ADAPTADOR ANGULAR

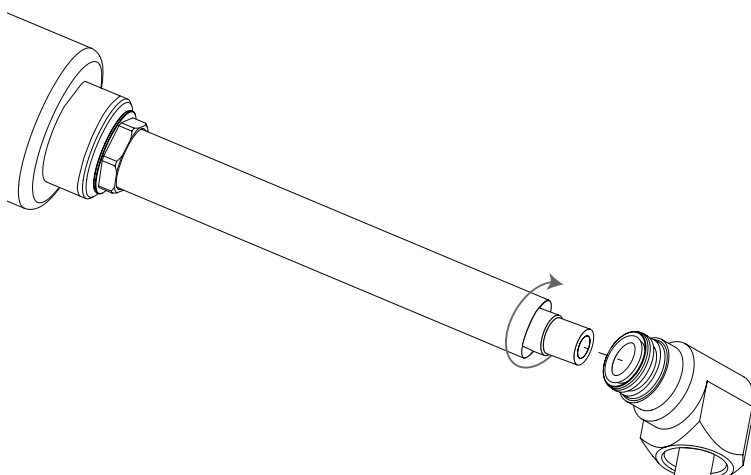


УСТАНОВКА УГЛОВОГО АДАПТЕРА

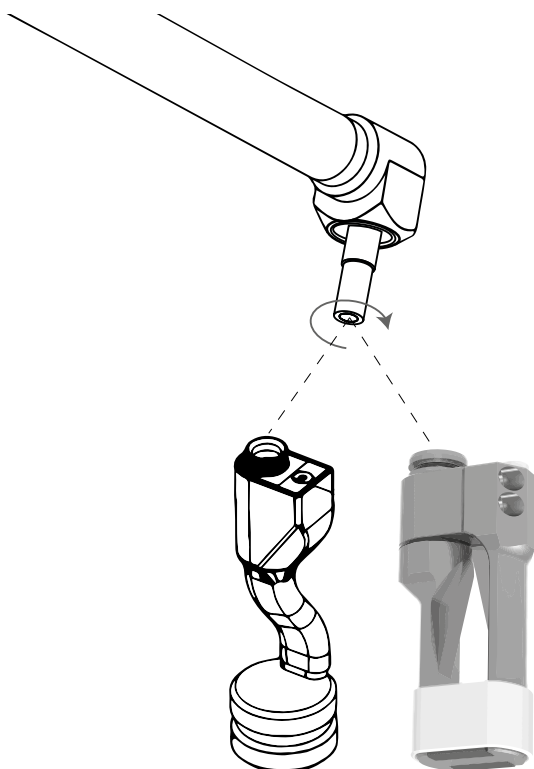
Открутите индуктор на копы (машина выключена).



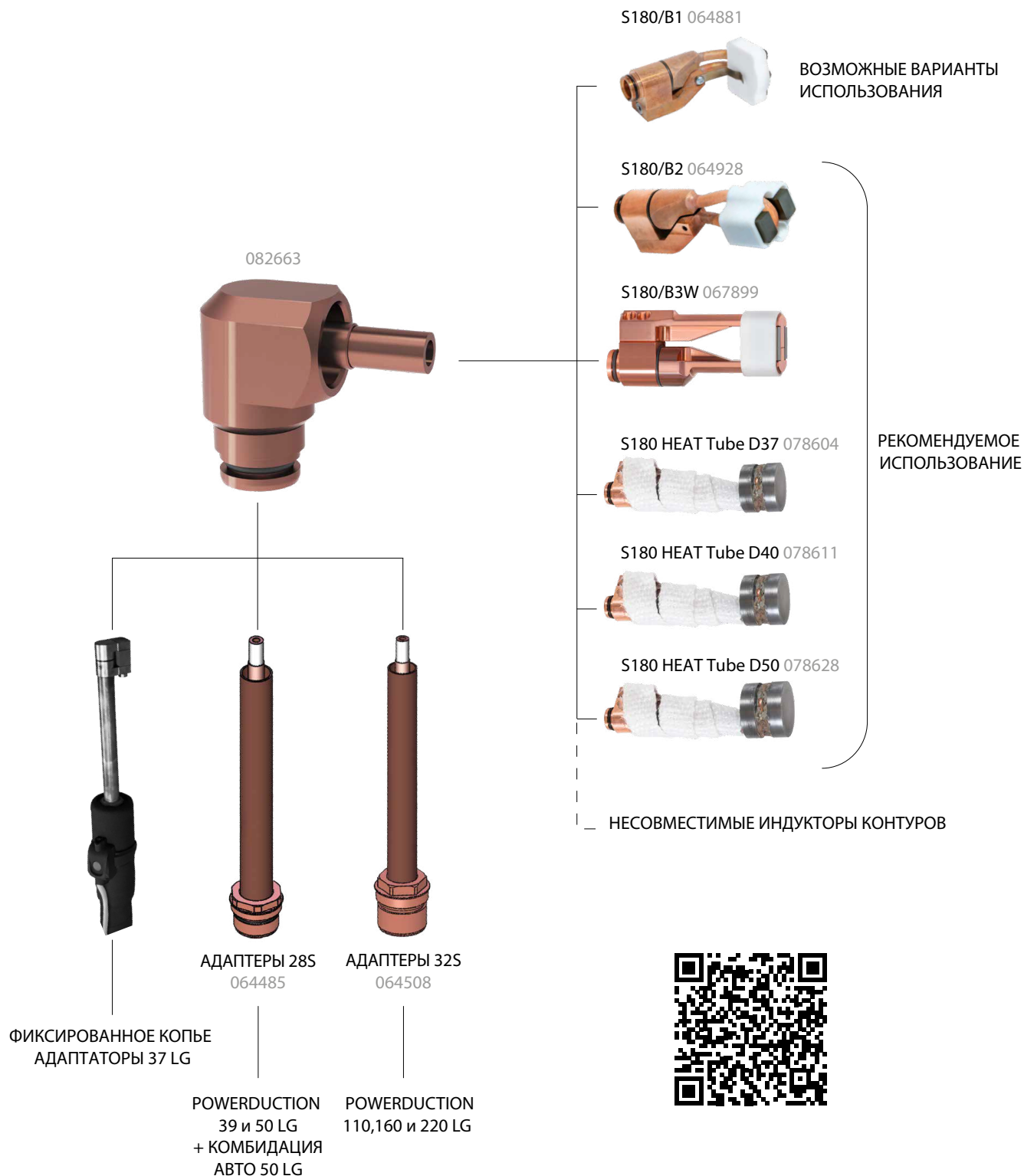
Прикрутите угловой адаптер к копы (затяните вручную).



Затем прикрутите редуктор к адаптеру конической передачи (затяните вручную).

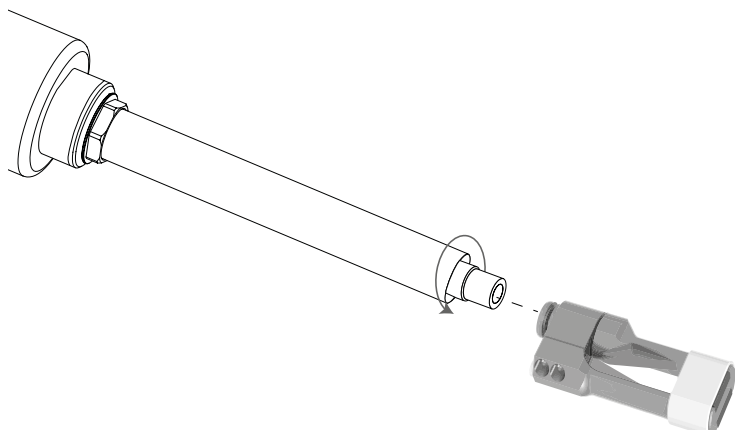


СОВМЕСТИМОСТЬ С УГЛОВЫМИ АДАПТЕРАМИ

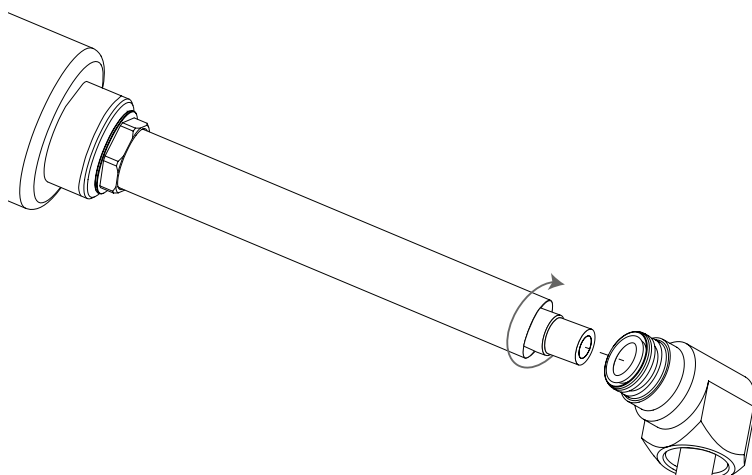


DE HOEKADAPTER MONTEREN

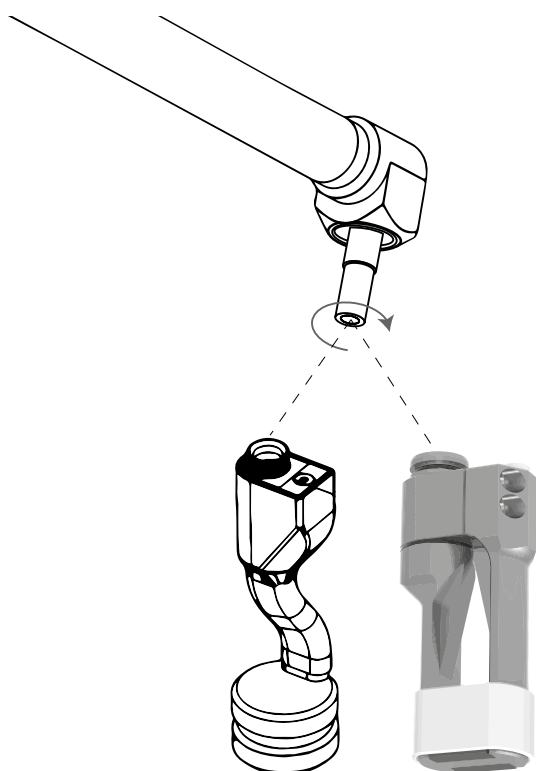
Schroef de spoel op de lans los (machine uit).



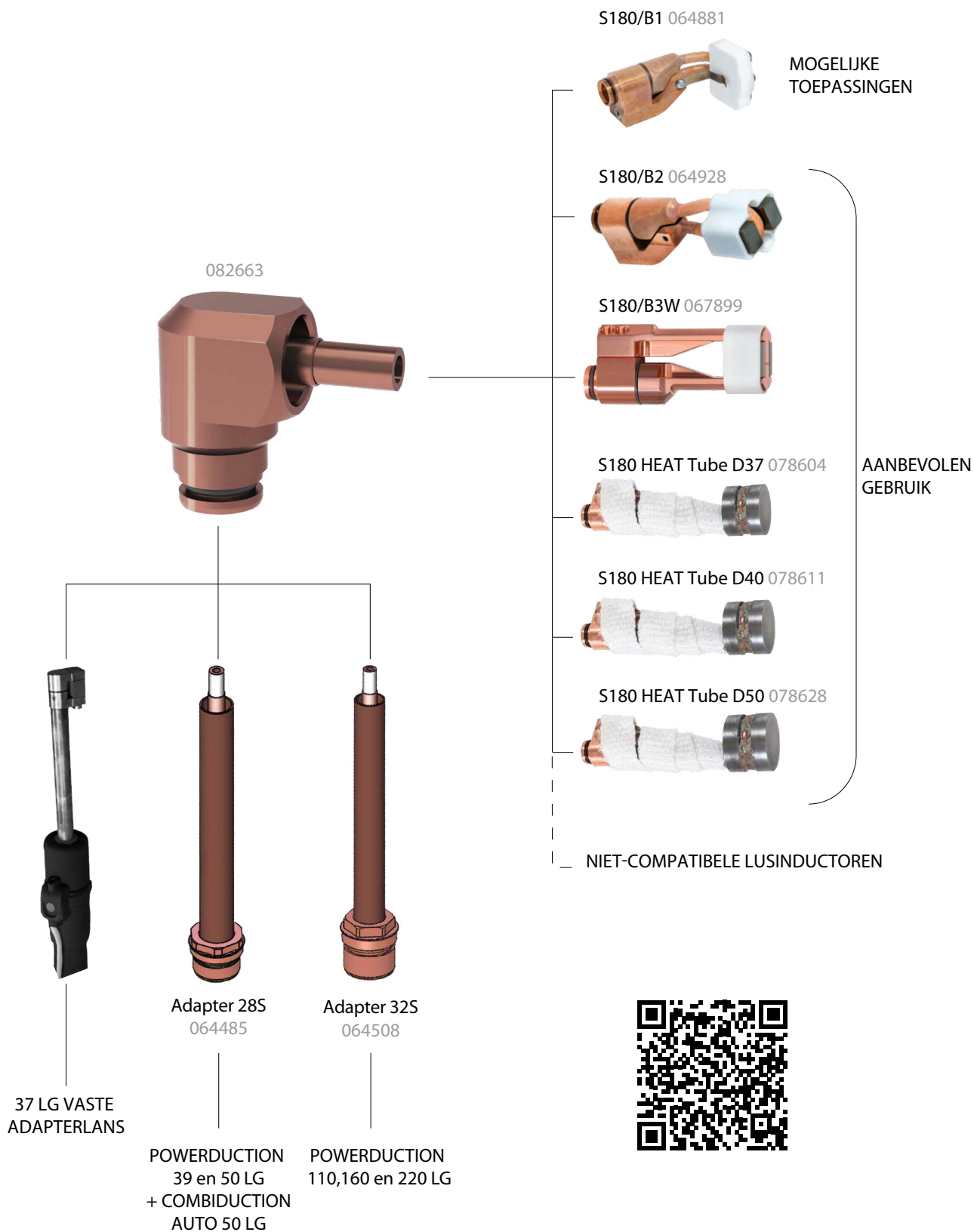
Schroef de hoekadapter op de lans (met de hand vastdraaien).



Schroef vervolgens de spoel op de adapter voor de haakse tandwielkast (handvast draaien).

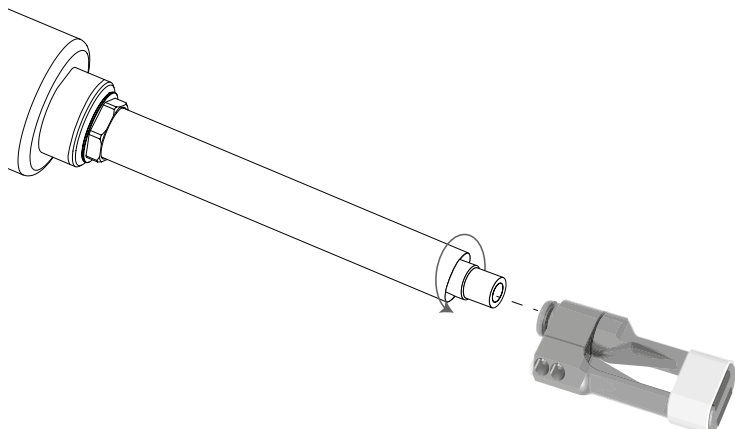


COMPATIBILITEIT HOEKADAPTERS

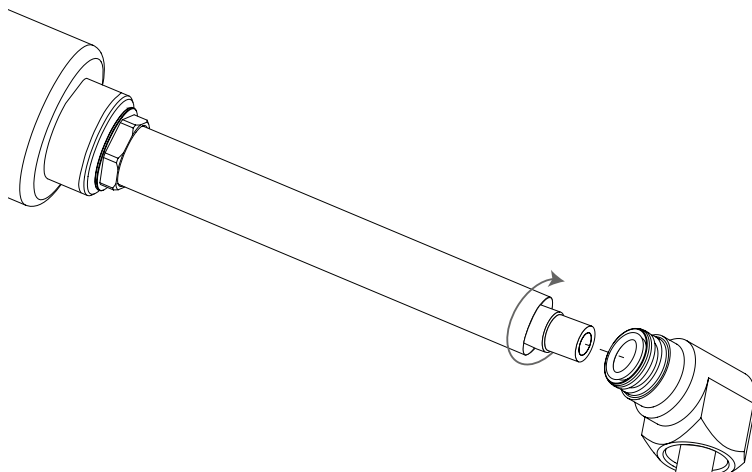


MONTAGGIO DELL'ADATTATORE ANGOLARE

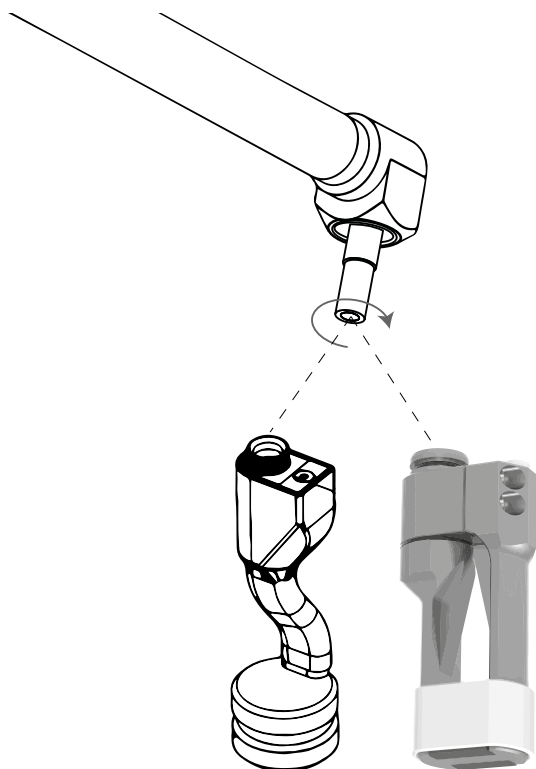
Svitare l'induttore sulla lancia (macchina spenta).



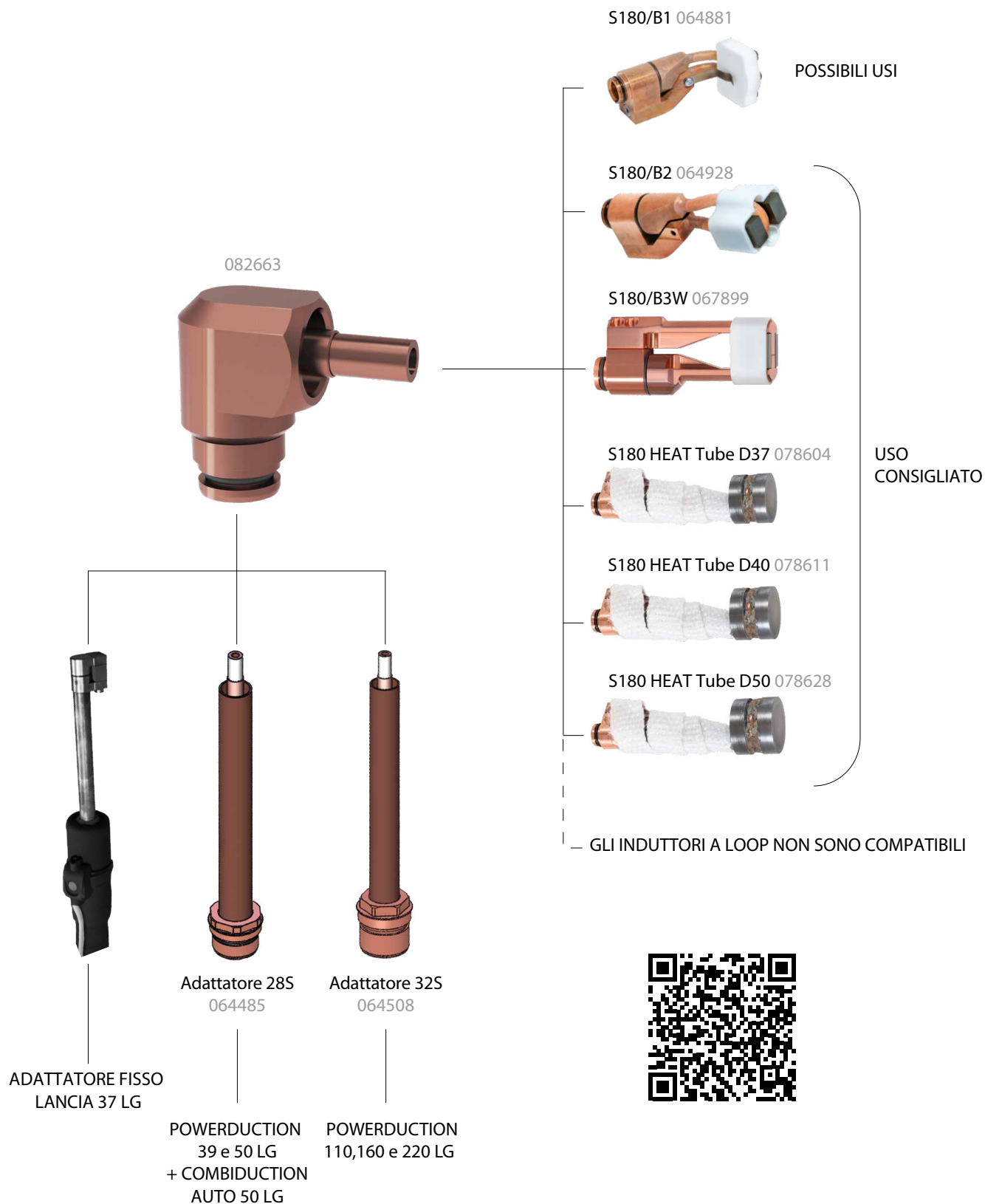
Avvitare l'adattatore angolare sulla lancia (serrare a mano).



Avvitare quindi l'induttore sull'adattatore del riduttore angolare (serrare a mano).



COMPATIBILITÀ CON GLI ADATTATORI ANGOLARI





JBDC

1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
FRANCE

www.gys.fr
contact@gys.fr